

---

# آجی سئچیملر

---

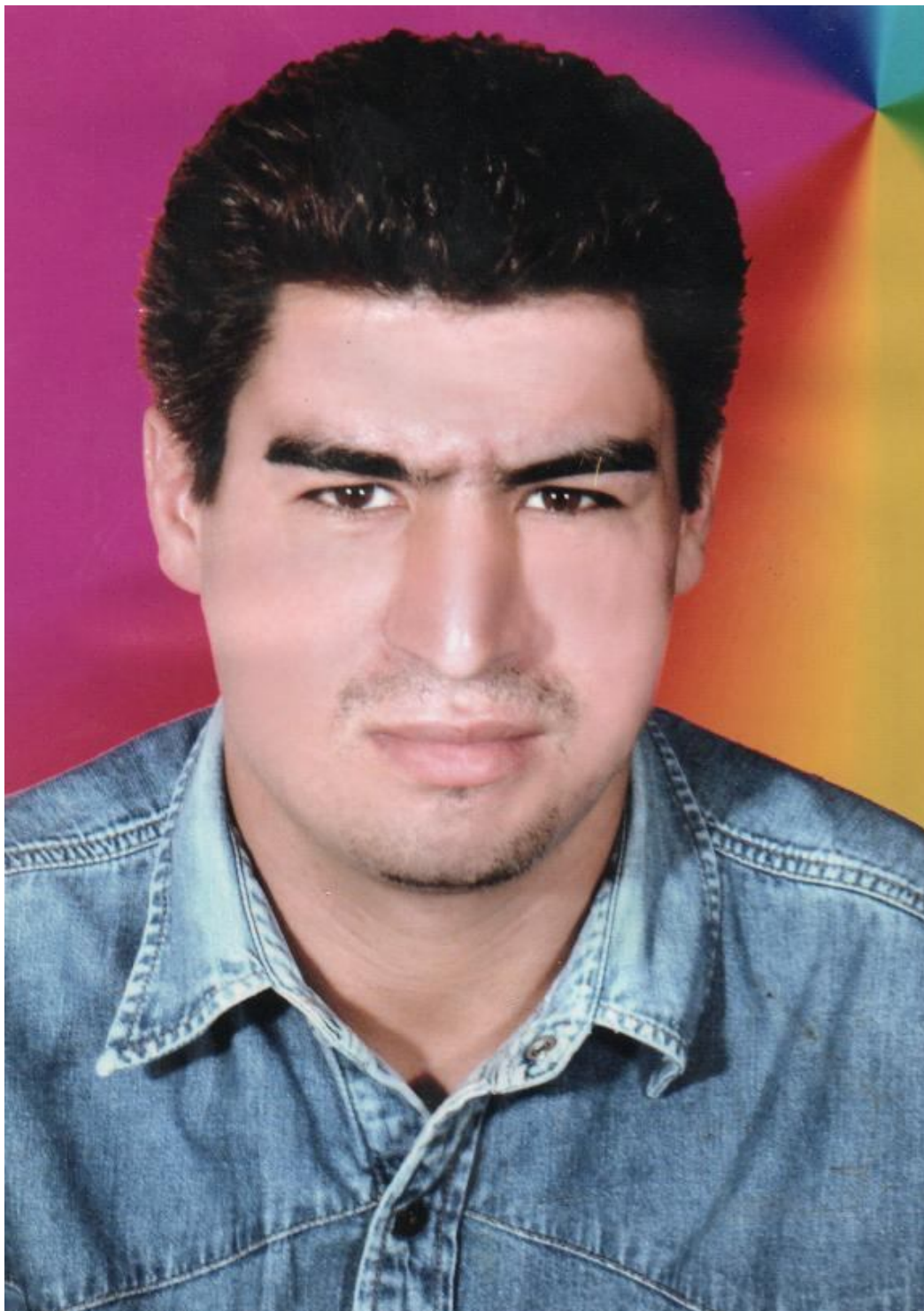
## علیرضا بخشی

---

تورکجه شعرلر  
یاراقلایان: اختیار  
بخشی

---

اولو تانرینین آدی ایله



علیرضا بخشی نین تانیتیمی

عليرضا بخشى 1354/6/30 دە (1975/08/21) اردبيلين ان تانينميش  
 محلله لریندن بیرى اولان، "مؤعجوز" (معجز) محلله سینین  
 "غریبان" محلله سینه قوووشان کوچه سینین 114 اونجو پىلاکی  
 اولان آتا ائوینده، آنادان دوغولدو. (سیجیللی سینده یازیلان  
 1353/6/30 دوغوم تاریخی یالنیشدیر). ایلک مکتبی اردبیلین  
 "شمس حکیمی" (ایندی کی پانزده خرداد) اوخولوندا بیتیریب و  
 اورتا مکتبی او وخت "باغمئشه" محلله سینده اولان  
 "اربابزاده" (ابوذر) اوخولوندا اوخوماغا باشلامیشدیر.  
 آنجاق یوخسوللوق و عایيله چتینلیگینه گؤره اورتا مکتبی  
 (دبیرستانی) اونونجو سینیفدن (کیلاسدان) آرتیق اوخویا  
 بیلمه ییب و بیتیرمه میش و یاریمچیلیق بوراخیب و عسکرلیکدن  
 (سربازچیلیق) سونرا، اردبیلدن گئدیپ و قوربتلرده ایش  
 گؤروب و عایيله سینه چؤرک قازانماق دالیسیجاق "بوشهر"،  
 "عَسَلویه"، "بندرعباس" و سایی فارس اوتوران شهرلره اوز  
 توتوب و قایناتماق (جوشکارلیق) ایشی ایلن، چتین شراییط  
 ده پول قازانماق اوچون ایشله مک مجبورییتینده قالمیشدیر.  
 ائله بو قوربتلرده و جوشکارلیق ایشین گؤرنده 1385/5/26  
 تاریخینده (2006/07/17) 31 یاشیندا، "ساوه" شهری ایلن  
 "بویین زهرا" شهرینین آراسیندا اولان بؤیوک سیمنت (سیمان)  
 زاوودونون (کرخاناسینین) تیکینتی ایشین گؤرنده، گئجه  
 یاریسی 15 متیر اوجالیقی اولان بیر یاریمچیلیق تیکینتی ده،  
 ایشله یرکن او دهشتلی هوندورلوکدن یئره دوشوب و بئلی  
 اورتادان ایکی یئردن و بیر قولو دیرسکدن و بیر قیچی  
 بوددان سینیب و اؤلوم حالینا دوشموش دور. کرخانا یئییه-  
 سینین یاردیمی ایلن، تهرانین "آراد" خسته خاناسینا  
 آپاریلیب و اورانین اوزمان حکیملری اولو تانرینین رحمیلن،  
 چتینلیکلن اونون بئلینین اونورغا بئیینین (حارام  
 ایلیگینین/ نوخاعینین) قیریلماغینا و چولاق اولوب و عؤمور  
 بویو چرخ اوستونده اوتورماغینا مانع اولدولار. آنجاق بو  
 آجی و آغریلی اولای اونون داها ایشلمه یینه و خانیم و اوچ  
 اوشاغینا چؤرک قازانماغینا آرتیق انگل اولوب و حیاتین  
 تام دیشیب آجینا جالی حالا سالمیشدیر. بو دوغولو شاعیر  
 اوندان سونرا اؤز آجیلی و آغریلی یاشاییشا و اؤز آلینین  
 قارا یازیسینا دؤزوردو.

دوز گونو (دوشنبه)، مین اوچ یوز دوخسان دۆردونجو ایلین قیزاران آیینین (خرداد ماه) اون بیرینجی گونونو 1394/03/11 (2015/06/01) ساعات 2:40 صوبح ده اردبیل شهرینین امام خمینی خسته خاناسیندا دوغولو، درین دوشونجه لی، میللتچی اردبیلی شاعیریمیز علیرضا بخشی اؤرک چاتیشماماسی خسته لیگین نتیجه سینده حیاتی نی دیشیب و تانرییا قووشدو. بو قیرخ یاشیندا گنج شاعیر 1389 (2010) اونجو ایلدن شعر دئییب یازماغا باشلایب و بو یولدا آددیم آددیم ایرلی گلیب و اؤز یاشایشینین آجی و آغریلاریلان میللتینین آجی و آغریلارین دویوب؛ قاتیب و شعرلرینده هر ایکسینی عکس ائدمیشدیر. بو شاعیر اردبیلده میللتچی گنجلریمیزلن ایلگی قاتیب، اوتوروب دوروب و آیاقلاشمیشدیر و اونلاردان الهام آلاق اؤز شعرلرینی یارادماقدا ایدی. نه یازیق اجل یئلی اسدی و اونون چیچکلنمه یینه آمان وئرمدی و اونو آچمامیش یاپراقلادی. اؤزو دئمشکن شعر یازیب یارادماق یولوندا مؤعللیملری اؤنجه رحیم بی قولامی سونرا بهبود بی مورادی، دوکتور شهریار نعمتی و دوکتور ایختیار بخشی (قارداشی) اولوبدورلار. الینیزده کی کیتاب اونون یالنیز شعر توپلامی- دیر.

## سربست شعرلر

آی علی، گل بری!

آتام منی سویب چاگیریر:

"آی علی، گل بری!"

من جومه آخشاملارین چوخ ایسته ییرم

آخی

اونلار منه

سرپیل سرپیل جومه نی

يورولمادان آتگينده داشيير

آمما

ندنسه جومه

ياديما گلندن

منى امزيگى آغزيندان چكىلن او مسوق<sup>1</sup> كورپه تك

بور احيب

قوشولوب قاچير شنبه لر گيله

آخشامى ايلن ايسته ييرم آياقلاشام

آمما اودا

منى گورجه يين

بیر اوتانقاج اوشاق ساياغى

گيزله نه جك

آناسى گئجه نين اولدوزلو چادراسينين آلتيندا

هله

آتاسى آى دا ديشله نيب دير

بلکه ده شکرچؤرك دادى وئيرير

\*\*\*

من

آنامين چارشابينين بوجاغين

گئجه نين چادراسيندان چوخ سئويرم

آخى

---

-تامارزى، آرزىسى بوشا چئخميش، اؤز اومودونا چاتميش، اؤز اوماقينا يئتشمه  
ميش، مأيوس، نااميد، ناکام.

او بوکولموش کاغذ پوللارین یاتاغی دئییل  
"نه ایسته ییرسن"؟  
"ایکی تومنلیک تزه قوورلموش کاسیب نوغولو"!  
"بس پولومون قالانی هانی"؟!  
"نییه باققال سید آغا  
پولومون قالانینا همشه بویات قوربییه وئیریر"؟

\*\*\*

یاتمالی یام  
یاتمالی یام  
صباح صوبح آلاتوردان  
یوللانا جایام چۆرک خانایا  
اورادا  
"چورکچینین گلینی  
ندن قویوق ادودوب"؟  
آنام دئییر:  
"قیزی خدیجه یه قارداش گتیرمک ایسته ییر"

\*\*\*

بیز  
بو سورغولارلان بویا باشا چاتیریق  
آمما  
تاپماجالار  
همشه

مجبور دئيرلر جا وابلانماغا

\*\*\*

بیر اؤلونون گؤزونہ باخ!

او ھلہ دە آختاریر

او ھلہ دە آختاریر

2015/04/02

1394/01/13

**یئدی گؤز کؤرپو**

یارادانلار اونودولوبلار

و پالتارلار آیینلری بَینمہ ییرلر

منی منیمسہ یہ نلر<sup>1</sup>

اؤزومو منہ قایتارماق اوچون

مندن موشتولوق ایستہ ییرلر

جالانیرام گون چیخانا

آرتیق واختی گلیب چاتیب

\*\*\*

بو سیرادا دایانان

مندن سونونجونو سوروشانلار

سایسیز حسابسیز اولوبلار

نئچہ مینجی یم؟

بیلمہ ییرم

---

<sup>1</sup>-منیمسہ مک: اؤزونہ چیخماق، تصاحب ائله مک، مال خود شمردن.

آنچاق

اونو بيليرم كى

نفسلريمين سايى

مندن قاباقدا گئديرلر

و

ايزسيز<sup>1</sup> توزسوز گئدمه لر

مندن سونرا گله جكلر

\*\*\*

بوراخين قينلانىم

من او كؤرپولرين گؤزلرين اوشاق اولاركن ساييميشام

نه آرتيق نه اسكيك

دوز قيرخ گؤزو وار

يئددى سى منيم پاييما دوشوب

اوتوزا وچونده بابام سنه وئريب

او عؤمور بويو سنى مندن چوخ ايسته دى

و ايندى

سن

اوغورلاديغيوا

مندن موشتولوق ايسته ييرسن!

2015/03/20

1393/12/29

---

<sup>1</sup>- ايز: اثر، رد، نيشان. ايزسيز: نيشانسيز، اثرسيز.



## يازىچى اولماق

يازىچى اولماق ايسته ييرسن؟

دوشونمه

داشين!

هئج بير قلم يا كاغيد اولماياچاق

و

دينمه

آنچاق

سؤزونو دئ

2015/03/18

1393/12/27

## تك آقاج

سيلكه له مه آغاجى نه اولار

قىزىل<sup>1</sup> آلمالارين سندن قاباق چيرپيشديربلار

نه وئريبسن آلابيلمه ييرسن اوندان؟

يا اونا نه اولوب اوندان سوواي كى آدى آغاجدير؟

هله ده

باشينا گلديگى

دوشوندوگونونه گوله جك

و تيتره ديبلر اونو

---

<sup>1</sup>- قىزىل: قيرمىزى، آل، آلا، سرخ.

اوندان آلچاق دوستوقلار

\*\*\*

كۆلكر گنديبلر دومان داليجاق

و اوشاق

آرزيلارين اكندن

زومار<sup>1</sup> داشييير اتجه لرينه

ترلن يودوغو دستمالين آراسيندا

\*\*\*

بوشلا اونو

او تك قالماق ايسته يير

يالقيزليقي ايلان<sup>2</sup>

آخي

او سۆز وئريب ياشيلليقا

پولسوز كۆلگه سره

اوجوز يولداشليقلارا

2015/02/04

1393/11/15

## آستاگل تاماھلار

آستاگل تاماھلاريم<sup>3</sup> دن سپيرلر

---

<sup>1</sup>- زومار: آزيق، آزيقا، فيش آزيقي، آزوقه، آزوقه زمستاني.

<sup>2</sup>- يالقيزليق: يالنيزليق، كيمسه سيزليك، يالقوزلوق، تنهاليق، تكليك.

- آستاگل: آغير ترپه نن، ياواش ترپه نن، كوت دوارانان، كند رو، كند رفتار.  
<sup>3</sup> تاماھ: طمع، آج گۆزلوك، حرص.

بخته ور دۇڭجىلر تاپتاقىنا آلدانام

و قولايما

پىچىلداشیرلار:

"گۇزونو يوم اووجونو آچ!"

\*\*\*

دوشونجه لىرىمى بىر كورك تويوق ساياغى

دىمىدىگىملن چكىرم آلتىما

اينانىرام اونلاردا

چاتلاداچاقلار

يومورتالارىن ايچرىدن

و بىرگون

جىناق سوموگوم آيرىلمالى دىر

آخى جىرتلانلار<sup>1</sup>

چوخ ايسته يىرلر مرجه شىب چكىشه لىر

\*\*\*

بئز دىرىب منى بو قانادسىزلىق

قاداغالارى قانادلان

يئتكىن<sup>2</sup> بىر كۇچر قوش اولماق ايسته يىردىم

بورادا اوچماق قاداغان دىر

---

- جىرتلان: جىرتدان، گودول، يئرآدامى، چوخ آلچاق بويلىو آدام، دَيرسىز، لىياقت سىز،  
<sup>1</sup>كوتوله، خىلى كوچك، آدم كوتاه قد، خرد، آدم بى ارزش، حقير، پست، بى لىياقت.

- يئتكىن: يئتكىن، يئتىشمىش، يئتىشكن، گۇرگونلو، اوزمان، آناج، باش بىلن، اكه،  
<sup>2</sup>مُجرب، كاملا رسیده، ماهر، پخته، مكمَل، داراى صلاحيت.

سرحدى آشماق قاداغان دىر

سن قاداغانسان

اوندان اۆتروكى

قاناد قاداغان دىر

2015/02/01

1393/11/12

**مندن ياخشى اولماق**

مندن ياخشى اولماق

ائله ده چتىن دئىيل دوستوم

ال قولوم كۆله له نندن<sup>1</sup>

اۆزومو اۆتوب كئچمىشم

سنه داها

ايرجىشن<sup>2</sup> شكىللىردن دئمە يە جە يم

اونلار چكىلىبلر

جاوان قالماق اوچون

من چىركاب آنلاردان دئىيرم

اورادا

يئنه پىشىكلر

ال اوزونو يوواچاقلار توپورجكلرلن

---

- كۆله لنمك: كۆله كىمى اولماق، قول كىمى اولماق، نۆكر كىمى اولماق. بوردا:  
<sup>1</sup> بوكولنمك آنلامىندا دىر. كۆله: قول، نۆكر، برده، بنده.

- ايرجىش: شىت، دوزسوز، ادا باز، يونگول اخلاقلى، شىرتى، شورتو، دادسىز، ساپى  
<sup>2</sup> سىلىك. ايرجىشمك: شىتلنمك، جئىسىنمك، سَيرىشمك. (اردبىل محالىينىن سۆزجوكلرى).

قودوز ایتلرده  
سوله نیرلر  
لوت هوسلر کورسگینده  
و آلمالار  
آلمالار  
بؤلونمه میش  
اینانمازلار چورویوبلر ایچریدن

\*\*\*

من  
هله ده  
او قاپیلاردان دئییرم  
کی دابانلیق گزیشمه سینده  
آختاریرلار  
ستلجم<sup>1</sup> چرچیوه لری  
داللانمیش<sup>2</sup> قیچلاردان  
و بیر قیز  
یالنینز او قیز  
اوجقار<sup>3</sup> کندلرین بیرینده  
کوبارلیق قوناقلیقیندا

---

<sup>1</sup>-ستلجم: ذات الریه خسته لیگی.

<sup>2</sup>- داللانماق: بؤلونمک، دال دال اولماق، بودالانماق.

<sup>3</sup>- اوجقار: چوخ اوزاق، ان اوزاق، اوزاق دوشموش یئرلر.

آتوشكه لرین

یاغیشلان یویونان دوشرگه سینده<sup>1</sup>

دیبلیگلی قاشییا جاق

یورولمادان

دیبلیگلی قاشییا جاق

قار یاغدیрмаغا گوره

\*\*\*

هه دوستوم!

مندن یاخشی اولماق

هئج ده چتین دئییل

1393/11/13

2015/02/02

**فیرنی**

بویلو گؤز قاپاغلاریمین آلتیندا

توکنمز گؤروننتولریم<sup>2</sup> گزیرلر

اونلاری

بیر بیر چاگیریرام

باشلارینین بیتینه باخام

---

- دوشرگه: کئچی جی یاشاییش یئری، قوشون کیمی ییغینلارین کئچی جی اوتوراق یئری.  
<sup>1</sup> اردوگاه موقت.

<sup>2</sup>- توکنمک: قورتارماق، سونا چاتماق، بیتمک، تاماملانماق. گؤروننتو: منظره.

سیرکە لریندە

اوتمە لییم

کورسو ایلن بوغدوغوم

آغ گۆدکچە لی<sup>1</sup> تندی ریمین

هَ نیرتییسی لن<sup>2</sup>

\*\*\*

شالموز دونلو یورقانی ن آلتیندا

باشلاییرام باتماغا

باتیرام یووارلانماغا<sup>3</sup>

اورادا

قوجامان مئشه لرین درینلیگیندە

بالتالار حۆکوم سورورلر

و زهرلی گۆبلکلر

مخمردن گئیینسه لردە

آنچاق پالیدلارین

دوغرانمیش کۆمورلو کۆتوکلری اوستوندە

بیته جگلر

\*\*\*

قاراباسمالار طایفاسی

---

<sup>1</sup>-گۆدکچە: قیسا اوست گئییمی، جیلیققا کیمی اوست گئییمی، پامبوقلو گۆدکچە .

<sup>2</sup>-هَ نیرتی: چوخ ایستی هاوا، چوخ ایستی هاوا پوفلنمک.

<sup>3</sup>-یووارلانماق: هئلنمک، دیغیرلانماق، یومرولانماق، غلت خوردن.

دۇشومون اوستونده چاي- چۆرك سوفراسى آچىبلار

دبره بيلمه ييرم

دبره بيلمه ييرم

\*\*\*

آنچاق

بو قوخو

منه چوخ تانىشدير

دايان!

بو آنامين پيشيرديگى

قايماغلى فيرنينين قوخوسو دئيل مى؟

بو قوخو

يالنىز "رَبّنا" سسين خاطيرلادير منه

"بالا ياتييسان؟

بس سنه دئمه ميشديم

ايفطاردان قاباق ياتماق اولماز؟

2015/01/31

1393/11/11

**فيرلانماق**

من چوخداندير قورتارميشام اوغلوم

آمما سن ايسته سن باشلايا بيله رسن مندن

ايندى منه گوردىكله ريم

ان بؤيوك قنيم اولوب



\*\*\*

سانجیل می‌شام  
بیر پاسلی ایینه تک  
قیرخینتی یاستیقا  
دوغوردان نه باش وئیریر؟

\*\*\*

سۆز وئرمیشم او تایداکیلارا  
دوردوغوم یئردن  
یئنه باشلام فیرلانماقا  
ییرقالایاجاق منی  
اؤزومدن قوجا دویغولاریم<sup>1</sup>  
او پینتی<sup>2</sup> دئشیک کاساسیندا  
و آنجاق منه  
بونو خاطرلاداجاق توودان دوشدوگوم آنی  
منه دئمەدن  
منی ده چکهجک آینینه

\*\*\*

و بو سون دور:  
منیم سونوم  
سنین سونون

---

<sup>1</sup>- دویغو: احساس، حس.

<sup>2</sup>- پینتی: کیرلی، چیرکلی، تمیز اولمایان، پلش، سلیقه سیز، کثیف، چیرکین، آلوده.

## بالیق، قاشیق، نارکامان

ماراقلیدیر<sup>1</sup>

"گۆره سن بالیقلار

یوخو گۆرورلر"؟

گۆگ دامارلاردان

کۆسکون الیمده تکجه بیر قاشیق قالیب

هئچ اینانمازدیم

او یالنیز سونونجو

دیلمجی اولاجاق او زنگین<sup>2</sup> یوخویا

اونلان دویوزدورموشام آجلیقیم

قایناتمیشام قانیمدان اوزن افیونو

و ایندی

قازمالییم اؤزومه

قارانلیقدان

بیر سرین ابدی یاتاجاق

\*\*\*

آما

---

<sup>1</sup>-ماراقلی: ایلگینج، گۆرکملی، جالب، جذاب،

<sup>2</sup>- دیلمجی: یولچو، دیله نن، گدا زنگین: وارلی، ماللی، دولو.

او واختاجان كى سو وار

دئملى

باليقلارا فرق ائله مز

قارانقىلىق

يوخسا

گوز قاماشديران

سرتىق ايشىقلار

اونلار دايانمادان اوزه جگر

اونلار دايانمادان اوزه جگر

2015/1/28

1393/11/8

### يامسىلاما سئوگىنى

سن هئچ شلاله نين<sup>1</sup> دومانلانان چاغى

چاليشىبسان اؤپه سن اونو؟

دوزون دئ اؤپوبسن مى؟

يا اؤپوب دامجيلارين اينتىحارى سنى؟

دامجيلار

يوللاممادان

ماحكومدورلار

سون اؤپوشه

\*\*\*

دئ

---

<sup>1</sup> - شلاله ، شورلوغان ، شورولقان ، آبشار

هاچان ايلمه له نيبسن بويلوغا<sup>1</sup>  
آداغلى قيزلارين تيتره ين  
قانلى بارماغلاريلان بويانا بويانا؟  
وورنو خوبسان<sup>2</sup> تاپتالانماغا  
لزگيجه اوينايانلارين اووونمايان ديزلرينين آلتيندا؟  
ايلمه لر  
دفعه لنندن  
گؤبك كسديرلر تاپدالانماغا  
سن كى ياديرقادين سون اوپوشو  
سنگيمه ين<sup>3</sup> تاپداقى  
يامسيلاما<sup>4</sup> سئوگينى  
يامسيلاما سئوگينى

2014/12/31

1393/10/10

## آدگونون موبارك

من دا يانديغيم يئرده  
گونش دوغولماميش بوغولور

---

<sup>1</sup>- بويلوق: ارش- آراغاج. خالچانين و فرشين ان و بويونا آتيلان ايپ. توخوما چاتى  
سیندا اوزونو و انينه باغلانان ايپلر.

<sup>2</sup>- وورنوخماق: چالیشماق، قاچیشماق، بوش بوشونا دولانماق، قوردالانماق، بوشونا  
الشمك.

<sup>3</sup>- سنگيمك: ياواشيماق، دینجلمك، اووونماق، آووونماق، توختاماق.

<sup>4</sup>- يامسيلاماق: يانسيلماق، بيرينى تقليد ائله مك، بيرينين اداسين چيخارتماق.

آرتىق يوللانيرام سەنە سارى  
لال سوکوتلاريملا ھاماشلانيرام<sup>1</sup> كى  
اۋجشەن<sup>2</sup> چاتيشمالارى قووالايام

\*\*\*

آمما  
يادىما گلەندەن  
دۇن- قايىد نىشانلارى اونوتموشام  
اودور كى  
سوچلانيرام<sup>3</sup> اۋز باشىمدا گزىشمەيە

\*\*\*

بوتون ياشايشىمىن آنلامى  
بىر  
ايكى اوزو شكىللى قارا پول كىمى  
چاپاغانلار<sup>4</sup> آياق قابىلارنىن آلتىندادىر  
اونلار

قارانلىقا آند ايچىبلر  
آدىملايىلار گونشە سارى

\*\*\*

---

<sup>1</sup>- ھاماشلانماق: يولداشلىق ائلە مە. ھمراھ شەن.

- اۋچشمەك: ساتاشماق، توخونماق، توخوشماق، بىرىنە دولاشماق، باش باشا قويماق، راحت  
<sup>2</sup>سىز ائلە مە. اۋج (انتقام) سۇزوندن آلىنان بىر سۇزجوك دور.

<sup>3</sup>- سوچلانماق: گوناھكار اولماق.

<sup>4</sup>- چاپاقان: سوسك، (خىياو لەجە سىندە). ائو بۇجگى.

بىلىرسن ان قورخدوغوم آن هاچان اولوب؟  
سنىن ايشىقدان قورخوب منىم قاربلى الىمدن كۆلگە بورج  
آلىب گۆز آچمايىن گنجەسى

\*\*\*

و ايندى  
بوغولورام يئتشمەيه  
اونا گۆره  
اينانيرام سن منه آنلامى اوکسيژنن تىك ايچىردن  
يالنىز بالاجا طيب باجيسى سان  
باغيشلا گنجىكىدىگيمە گۆره  
آد گونون موبارك اولسون بالا!  
آد گونون موبارك!

2014/12/22

1393/10/1

### گنجە چاپاغانلارى

سىگارئتلىرىم كۆز اوپوشوندىن دويمايىرلار  
خوروز بانىندان كۆپك هوروشونه قَدَر  
پورسوقلار  
اؤلورين نيشان بارماقيندان  
باشلايىرلار يئمەيه  
نييه كى  
گؤستمەيه لر

چوروموش رقدن<sup>1</sup> آسىلان  
چلىمسىز<sup>2</sup> ايلديرىم شكىلىن

\*\*\*

اونلار  
چوخداندير بير آغ قارغانين  
بوغاز اتينه يئريگله ييرلر  
كى دئيه لىر  
قارغالارين هاميسى قاراديرلار!

\*\*\*

گنجه لىر  
هيمله شيرلر<sup>3</sup> ياراسالار  
قان گميرمك ايلنجه سينده  
و سن  
يوخو آدلانان كومادا  
يوخو گورمه يه  
ايسىتى قان اؤده مه لى سن

\*\*\*

آمما  
سندن اوزاق

---

<sup>1</sup>-رف: هئره، سكى، سكو، تاقچا.

<sup>2</sup>- چلىمسز: آرىق، سىسقا، گوركمسىز. چلىم: آيين، بدن، اندام، گؤده.

- هيملشمك: اشاره و قاش گؤزلن بىر بىرلىن دانىشماق. بىرله شه رك بىر ايشى و يا بىر  
<sup>3</sup>سؤزو بىرىن بىرىن بونونا قويماق.

تانیس یاخینلیقدا  
پالچیق دوو ارلارین  
چاتلامیش گۆبگینه  
سؤیکه نن یئنی یئتمه لر  
بارماقلارین قاتلارکن  
سایرلار:

"بیر ایکی بیزیمکی..."

2014/12/5

اوخ آتان آیی / آذر 1393/9/14

### سویوق بوجاق

دمیرلیگینی ارید

تاختا اولساندا

ایچیندن باشلایارسان چورومه یه

\*\*\*

گل سو اول

سود کیمی

باشلا سین یاشاییش

بیر سود آمرین

آناسینین گۆزونه دوووخوب<sup>1</sup>

بارماقین سیخماقیندان

---

- دوووخماق: دونوخماق، دونوق و چاشقین حالدا قالماق، چاشماق، مات قالماق، مبهوت<sup>1</sup> اولوب قالماق.



\*\*\*

اونودما كى دامجيلار  
تكجه سنه گوره  
قوورولوبلار  
توزلو جيغىرلاردا<sup>1</sup>

\*\*\*

آخ!  
دايانما!  
اينان دره لرياراداجاقسان  
امگكى<sup>2</sup> بركىمه مېش بئىنلرده  
قوى اونلار  
اؤزلى آدلانديرسين  
انىش يوققوشلاريني

\*\*\*

بىر باخ!  
قارشيندا ابدىيت دنيزى  
يئنه قوجاغين آچىبدير  
يئرلن اؤپوشن يئرده

2014/11/14

قىروو آيى / آبان 1393/8/23

---

- جيغىر: گنديش- گليش اوچون دوزه نيلن دار يول، داغ يولو، چيغين قار اوزرينده  
<sup>1</sup>آچديغى ايز.

<sup>2</sup>- باش سوموگونون قاباق و اورتا بؤلومو. ملاج.

## شابلون

شابلون<sup>1</sup> اولماقدان بئزىبسن؟

اۋنملى<sup>2</sup> دئىيل

كۈينگينه شيرين داغىلىبدير

يا تورشو

هر بير آن

هر بير شئى باشقا يئرە يۋنلديرسن سه

دئمە لى

شانس يارا دىرسان

\*\*\*

دويغولارين هاچالانماميش<sup>3</sup> يولا دوش

ياخينلىقدا

قاريشقلار چوخدان دير يووالارين قوروبلار

بوراخ الده گۈز هونكورتولرى<sup>4</sup>

تلس!

سنى يورقونلوقون يورولان داياناجا قيندا

گۈزلە ييرم

---

<sup>1</sup>- شابلون: باسما قاليب، اولگو، چاپ ايشى ائله مك اوچون قاليب، كيپ.

<sup>2</sup>- اۋنملى: مهم اۋنم: اهميت.

- هاچالانماق: هاچا كيمي ايكي يئرە آييريلىماق، آچ سۈزوندن آلينىميش بير سۈزجوک<sup>3</sup> دور.

- الده گۈز: آچ گۈز، گۈزج، تاماهخور، حريص. هۈنكورتو: اوجا سسلن آغلاماق،<sup>4</sup> هۈنكوروب آغلياركن چيخاريلان سس. هق هق گريستن.

2014/11/1

قىروو آيى / آبان

1393/8/10

## دول آرواد

بو نملى اوجاقين توستوسو  
يئنه چىمىزدىره جك گۇزلىرىمى  
تاختادان اوغلوما بىر اويونجاق كورك يونورام  
بلكه ده  
گله جكه

كورويه حسرت دولوسو تامارزىلارين

\*\*\*

قىزىم دا

دىدىلمىش بىر كوله سوپورگه نى گلينجك اوينادير  
كرپىجلىرى چوروين بوجاقد ا  
او همشه  
آرزىلار يىنىن ان گۇزلىرىنى  
گئىدىرىر گلينجه يىنىن اينينه

\*\*\*

بو بوش بارداقدا

ندنسه

داى يوخو بورج وئرمه يىر  
اونلارين گۇزله يىن گۇزلىرىنه

2014/8/3

قويروق دوغان آيى / مرداد

1393/05/12

## آجى سئچىملر

او زامان كى آرىدىلىرسان كوروموزوموندىان  
دئملى سئچىلىرسن چىخىشا  
و سئچىم سنىن حاققىندىر

\*\*\*

انگىنلىگىندە دنگە جىلىگىن كوپسونور<sup>1</sup>  
بىندىگىنلر چىنەيە جگر بويلوقونو

\*\*\*

قىپچىنما<sup>2</sup>!

اونسوزدا

اونلار دادىن آغىزدان گئدەنەدك

گؤوشنىرلر<sup>3</sup>

توپوره جگر يئلكنلىگىنى

لؤهمە بورولغانلار<sup>4</sup> گؤزونه

\*\*\*

هە!

---

<sup>1</sup> - درىنلىگىندە عاصى دوشونجه لرىن سنى بوراخمايىر.

- قىپچىنماق: اۋزوندن چىخىب اۋزونو چوخ اورا- بورا وورماق و هر سۆزو دانىشماق،  
ادابازلىق چىخارماق، گؤزونو قىرپاراق قاشلان و گؤزلن دانىشىب اويون بازلىق  
چىخارماق. بو بىر يئرلى سۆزجوك دور، اردبىلىن باتىسىندا ساوالان اتىيندە كى  
<sup>2</sup> كندلرىن بعضى سىندە ايشلە نىر.

<sup>3</sup> - گؤوشنىمك: چىننىمك، نشخوار شدىن.

- لؤهمە: بوردا چامورلو، لىللى، زىغلى، پالچىقلى آنلامىندا دىر. بورولغان: بورغون،  
<sup>4</sup> گرداب

كۆرپە !

باشلا !

دئ گۇروم :

سن آتانى چوخ ايستەيىرسن

يوخسا آنانى؟

1392/11/15 دوندوران آى / بهمن 2014/2/4

### اينتچارا آچيلان يول

صباحيم تكراردان دوغولور

سورگون ثانيه لريمى

بىر پاخىر<sup>1</sup> باسمىش گوزگو ايلن بۇلوشورم

اوردا

كئچن گونلريم گلەجه ييمى گميرير

\*\*\*

بىر زامان

بوسبوتون وارليقيملا

ياشاييشى سئويرديم

ايندى سه

وار باغيرتيملا

اونو سئيورم

\*\*\*

---

<sup>1</sup>- پاخىر: پاس، ميس قابلارين اوزرينده دوزه لن پاس. زنگار، زنگ.

كوتان، دمير، بيلگى سايار

بىزى

سنديرير؛ ازير؛ ارديد

دوغورداندا ياشاسين اولوم!

1392/10/2 چيلله آيى / دى

2013/12/4

### يئنى فئمئىستلر

مورواريلره بورولن گؤزلىرىنى

سويا چك وئر منه!

چوخ ايسته ييرم سئوگىلیمه

بیر بویون باغى پای وئرم

\*\*\*

منه نه!

ايسته ييردين

مورگو دؤيوب ايلمه سالماياسان

بيلمه ييرسن؟

آخى بيز اينديكىلر

هر زادى قادينلارا گوره ائده ريك

آناجان!

2013/9/6

1392/6/15 زومار آيى / شهريور

واخت وار

دايان!

دستگى<sup>1</sup> آسماغا واخت وار

قولاق وئرمه قيسقانان<sup>2</sup> پيچيلتيلارا

نه يامان تلسيرسن يئتيشمه يه

\*\*\*

چئويك قاسيرقالار<sup>3</sup>

بور اخديقين يورغان دؤشگى

هر آن سالير ييغيشديرير

و

آنان آخشام يالوارير:

"يوخو اميرسنسه

دور گير يئرینه"

\*\*\*

هاچانسا

قايداجاقسان

بوز اوپوشلو بولودلاردان

آمما بونو بيل كى

بیر ديرناق ایزی

قالیب آنانین

---

<sup>1</sup>-دستک: قولاقلىق، تئلفونون گوشى سى.

<sup>2</sup>- قيسقانماق: خايينلىق ائدمک، حسودچولوق ائدمک، حسادت ائدمک، ايسرگه مک.

-چئويک: چابوق، چابوک، يئھين حرکت ائدن، قيوراق، قيبراق، ديرى باش، ايتى، زيرنگ،  
<sup>3</sup>چابک قاسيرقا: گور و داغيديجى يئل، ايتى كولک، فيرتينا، بوران، توفان.

تزه آمیلن امجگینده

\*\*\*

دستگی آسماغا واخت وار

دستگی آسماغا

هله ده

واخت وار

2013/8/7

1392/5/16 قویروق دوغان آی / مرداد

**یاشایش سورگونلری**

بیر من ایدیم

بیرده کؤکسو ایلر بویو یئره دیرنن

توت آغاجی

بیرده سن

\*\*\*

بیز

سورگون ایدیك

قووالاشان آنلار<sup>1</sup>

سوچوموز<sup>2</sup>:

دامجیلارلان یاریشان نفسلر

سنی دوغمادان آتمیشدیلا

---

<sup>1</sup>- آنلار: چاغلار، لحظه لر، زامانلار.

<sup>2</sup>- سوچ: گونا، جورم.



قارا اينجیلره<sup>1</sup> شيلتاقلىق ائدن گؤزلىرىنى آچاركن

سانجىلدىن

آجى ياپراقلارین ياشیل كؤینگینه

دايانمادان

يئيردىن آجىلىقلارى

من ايسه

سئچيرديم

اونلارین قوجاغينداكى

سميرين<sup>2</sup>

شيب شيرين توتلارى

\*\*\*

اونودمارام

هاوالانديغين صباحى

قانادلارين بودره ديكجه

تزه آداغلانان آل يايقلی قيزين

يايلىقينا بنزميش ايدى

يونگوللوگونو تاپشیردىن

آيازین حزين اسن سرین سيزقىلارینا

\*\*\*

سنلن قالان

---

<sup>1</sup>- اينجى: اينجو، موروارى. مرورايد.

<sup>2</sup>- سميرمک: کرک، چاق و ياغلى بير حالا گلکم، چاق شدن، پروار شدن.

ایینلری بزه ین  
باهالی ایپکله اولدو  
گۆز اوخشیان ایلمه لر  
نه لر  
نه لر...

\*\*\*

ایندی  
من قالمیشام  
منلن توللانان  
قویولار دولوسو  
زیبیلرلرن  
و تکجه بیر سورغو:  
"عجبا!  
اینانمازدیم  
بیر خیرداجا اولیسدن<sup>1</sup>  
یاراماز اولام"

\*\*\*

یاخینلاردا ائشیددیم  
چیچکلنمه یه یالنیز بیر یول قالیبدير  
قویلانیرام آغاجین دیبینه  
قوی بیزیم

---

- اولیس: ایپک قوردو، باراما قوردو، لیس: اردبیلین باتی سیندا سردوا یولوندا،  
<sup>1</sup>ساوالان اتگینده اولان کندلرین لهجه سینده. کرم ابریشم.

آرامیزدا اولوب كئچنه يالنيوز او قضاوت ائدسين

آخى دئيرلر

او هله ده يئديزديرير

آج گؤز ياشايش سورگونلرين!

2013/6/8

1392/3/18 قيزاران آي / خرداد

آج گؤز

هر نه يى چكير دؤشونه اودور يالمانير

سني له يم

دوشونجه يه قنيم<sup>1</sup> كسيلن ياد پيچيلتى

بير دامجى موردار هوسدن

سيچرايان پينتيليك

بير عؤمور زيبيل داشييجى اولدوغونا شيشمه<sup>2</sup>

\*\*\*

تلس!

سنى آج يئر آداغلايبدير

گلينلگينى

قالاديغين آغ يالانلارلا گئيين

آنجاق

سنى چيميزديره جك

---

<sup>1</sup>- قنيم: غنيم، دشمن، ياغى، پيس دوشونجه لى اولان.

<sup>2</sup>- شيشمك: (بوردا) اؤيونمك، گوونمك، فخر ائله مك، ناز ائله مك، افاده ائدمك.

قارانلىق قارا قارىسى

\*\*\*

منى ھلە گۈزلە مە

ايستەيىرم توزلانام گونە باخانلارا

قوى بو آج گۈز

ھلە دە قوخومو تامسينسين

توك اۋرپىدىجى<sup>1</sup> سۈزلىردن

تنتين<sup>2</sup> بئىينلردن

2012/12/31

1391/10/10 چيلە آيى / دى

سايغاجلار

سايغاجلار<sup>3</sup> ساييرلار

سيانور كپسوللارى

ديليمين آلتيندا خارلانيبيلار

\*\*\*

منە ايندى

ياشاييش اينجە ليكلرى

حددن آرتىق شيشيردىلميش

بىر اۋلونون گۈودە سينە<sup>1</sup> بنزە يىر

---

<sup>1</sup>- توك اۋرپىدىجى : سيخ كىندە مو بر تن از شدت ترس و حيرت.

- تنتيمك: تلمسك، دارىخماق، تلمسكدن جاني سيخيلماق، عجلە كردن، بى صبىرى كردن،  
<sup>2</sup>دلتنگ شدن، به تنگ آمدن، به ستوه آمدن.

<sup>3</sup>- سايغاج: سايقاچ، سايغاج، ساياج، چۈتكە، شمارشكر، كُنتور.

\*\*\*

توپوروم بو یاشایشا  
یوخسا اودقونوم قورخولارمی؟!  
اونسوزدا  
اومود هر زاددان سونرا اوله جک  
آخی  
سایغاجلار ساییرلار!

2012/12/1

1391/9/10 اوخ آتان آیی / آذر

### دیلیم یارادیر

گنجه مین دیبینده قالان کئلیگیمی  
تامسینیرام قریب صاباحیما

\*\*\*

بورادا  
تامارزی قالمیش آج آماجلاریم  
چیمچشیرلر  
یالانچی کوکلاردان<sup>2</sup>

\*\*\*

دیرناقلاریم قاسناق باغلامیش  
بیر قوجا خاچ آتانین گؤوده سین

---

<sup>1</sup>-گؤوده: جمک، اولوک، جسد، تن، جسم، بدن، جنازه .

-کوکلا: (روسجا) ایپله اوینانیلان گلینجیک، الجک کیمی اله گئیپله رک و گلینجیک  
<sup>2</sup>کیمی دانیشدیریلان شئی، قولچاق، اویناتمالی قولچاق، عروسک خیمه شب بازی.

قوپارد ارکن

چکیلیبلر

\*\*\*

بئینیمه قنیم کسینلن دویغولار

اونورقا سوموگومون

ایلیگین ایچیرلر

ایچقیریرلار اوزومه

\*\*\*

گۆره بیلدیگیم

بو کینو قارشیسیندا

ثانیه لر

قورقوشوم دامجیلاری

اومور

گۆز بَبَییمه

دیلم یارادیر آنا!

2012/9/24

1391/7/2 خزل آی/ مهر

**چایدا اوزن آی**

کوریم چاپیق چاپیق اولسادا

آیاق قابیلاریمی تای دیشیک گئییب یوللانیرام

کی آلدانمایام

يالانچى يئل قووانلارا<sup>1</sup>

\*\*\*

قىلچىقلار<sup>2</sup>

جورابلارما پاپىشماق اوسته ياريشىرلار<sup>3</sup>

چوخداندير

قويلايرام سۇزجوكلرى

بلكه بير گون صاباح كۇزرتىسىنده

جىل<sup>4</sup> آتام

پالچىق بئىنلرده

\*\*\*

گۇزلىملن گۇزلوكلريم

دالاشىرلار<sup>5</sup> اوتوراجاق اوسته

بو ھاي- ھايدا

منى ياشادان

بىر گئجه دولوسو خلوتيمدير

بىر ايستكان چاي

اوندا اوزن آي!

---

<sup>1</sup>- يئل قووان: آسلان ديشى، قاقى، قاصدك.

-قىلچىق: پىتراق، تىكانلى توخومو حيوانا و انسان پالتارىنا ياپيشان بىر بىتگى (گياه). تاخيل (غله) و پاخلا كىمى بىتگىلرىن اورونلرى نىن قىراقىندا اولان تىكانلى<sup>2</sup> قىل كىمى شنىلر، تىفتىك، ، پرز و خارھاي كوچك.

<sup>3</sup>- ياريشماق: اۇتوشمك، موسابىقه وئرمك.

<sup>4</sup> - كۇتوك، كۇك. خىيو (خياو/ مشكىن شهر) لهجه سىنده

<sup>5</sup>- دالاشماق: تارتىشماق، دارتىشماق، بوغوشماق، آغىر ساواش ائدمك، هورابالاشماق.

2012/9/3

1391/6/12 زومار آیی / شهریور

## سویدو جویا<sup>1</sup> یاپیشان یازی

صباحین خئییر!

آجلیغین وارسا

بیر چیمدیک یالقیزلیغی

بیر تیکه بایات خاطیره لر فطیرینه

یاخماجا ائله ییب یئیرسن

گونده کی کیمین یاوانلیق ائله دیدرگینلیگیمیزی

قوی منه ده قالسین

آخی اوشاقلار اوینایارکن

بؤلوشوبلر مندن قالان قوربتی:

"ال اله

کرتنکله!

بابام گئدیب باشماق آلا

بیر تایی سنین بیر تایی منیم..."

2012/7/27

1391/5/6 قویروق دوغان آیی / مرداد

## یالقیز

جیلزلیق<sup>2</sup> بئشگینده

---

<sup>1</sup> - سویدو جویا: یخچال.

<sup>2</sup> - جیلزلیق: آریقلیق، گوجسوزلوق، سیسقالیق، ضعیف لیک.



سیسقا دویغولاریم مورگوله ییرلر<sup>1</sup>

\*\*\*

آدسیزلیق یورقانین

چکین اوستومه

تیر تیر تیتره ییرم

\*\*\*

نه اولار؟

قویون منده عارسیزلیق یوخوسون تامسینیم<sup>2</sup>

قارا قانجیقلارین امجگیندن

منه نه گرکدیر پالتار؟

اونسوزدا

منی دریدن سویوندوروبلار

\*\*\*

چیمیزدیرین منی قارداشلاریمین قاینار قانیلان!

منه نه گرک دیر قارداش؟

اونسوزدا منی

یالقیز دئییب اوخشایاجاق

توپراقیمدا

باجیم

2012/12/29

1390/10/8 چيله آیی / دی

---

<sup>1</sup>-سیسقا: جیلیز، چوخ آریق، چوخ گوجسوز، چوخ ضعیف. مورگوله مک: چورت وورماق.

<sup>2</sup>- تامسینماق: دادماق ایسته مک، تاماهی دوشمک، تاماهلانماق، هوسه دوشمک.

## سوسماقلار<sup>1</sup>

قاريشيق بوشقابيمين ديبينده  
بیر نئچه آغزی يوموق پوسته قاليبدیر  
اونلار کی آغیز آچمیشدیرلار یئیلیبلر  
سوسان پوسته لر سیناجاقلار  
خاطیرلاییرام حکیم دئمیشدی  
سوسماقلار هر دن دیش سیندیرجی دیرلار

2011/10/7

1390/7/16 خزل آیی/ مهر

## داغچی

یوکسک زیروه لرین بورانلی اوزرینده  
بوشلوغا سؤیکنمیشم

\*\*\*

کولکلر اوفورورلر

دوندورالار اوزومو

من ایسه

هووخورورام اوووجوما

\*\*\*

چوروین دیز قاپاغلاریمین هاواسی

چیخدیغیم یوققوشلارین سنفونیا سین

نوت با نوت ایفا ائدیرلر

---

<sup>1</sup>-سوسماق: سس سیز اولماق، دانیشماماق، دینمز اولماق، سؤز دئمه مک، ساکیت اولماق.

\*\*\*

قارشىمىدا

سرت انىشلىر مەنە ھدە بىچىرلەر<sup>1</sup>

گۈرە سەن قورتولوش نە دىر؟!

2011/9/27

خزل آيى / مەر 1390/7/5

قىزجىغاز<sup>2</sup>

تىخاجلار<sup>3</sup>

آماجلارىمىن<sup>4</sup> باشلانقىجى دىرلار

مەن قىرمىزى ايشىقلار مەن آلتىندا

كىمىگىلىرىم<sup>5</sup> اۈز ھاققىمى

جانسىز ماشىنلار مەن دومانلى آچىشقالارىندا

\*\*\*

كىچىك اللرىمە

شاختانىن قەددار جاسىنا گىمىردىگى چىچكلەر و فاللار

تلىسىرلەر گلەن گەندە لىر

\*\*\*

---

<sup>1</sup> - ھدە بىچىمەك: ھدە لە مەك، قورخوتماق، قاراقورخو گىلمەك، ھدە قورخو گىلمەك، تەھدىد ائىلە مەك.

<sup>2</sup> - بالاجا قىز، دىخترەك.

<sup>3</sup> - تىخاج: ترافىك.

<sup>4</sup> - آماج: ھدەف، نىشان، نىشانگاھ.

<sup>5</sup> - كىمىگىلىمەك: بويوندوروقلانماق، بويىنو باغلى قالماق، بىر يىئدە و بىر ھالدا مەجبور اولوب قالماق.

اۋرتە دن آنام چۆرك تاپشيريبيدير  
بالاجا باجيم تئل ميلي

\*\*\*

اي واي!

يئنه ده اوغرو آخسام

ماراغا ياتيپ

چانتامين<sup>1</sup> ديبينده قالان اومودومون

باشين اوزه

ايندى نئجه گئديم ائوه؟

2011/9/3

1390/6/12 زومار آيى / شهريور

اوزلوكلر<sup>2</sup>

چيلپاقليغيميزا

تضاددان پالتار گئينميشيك

آغدان الجك

قارادان گؤزلوك

\*\*\*

پيسليكلرده ياخشيجا

آكتورلانيرلار قارشيميزدا<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup>-چانتا: ساك، كيف.

<sup>2</sup>- اوزلوك: ياشماق، دووواق، ماسك، نيقاب، صورتك.

<sup>3</sup>- آكتور: هونرپئشه. قارشى: قاباق.

\*\*\*

بیلمه ییرم هاچان

گوزگولر

گون آیدین دئییه جکلر

اؤزلوگوموزه؟

2011/6/5

1390/3/15 قیزاران آی / خرداد

**سئوگی (بیر سونسوز شعر- علیرضانین سون شعرى)**

من سنه یولوخاندان<sup>1</sup> برى

یوخلانییر

گؤگرن دوداقلاریمیز

و

یوموشالان اورگلریمیز

\*\*\*

خسته لیگیمیز

سنسیزلیگی

سیزلیگه

چئویرمه ایدی

یوخسا

سئوگی... .

---

- یولوخماق: مبتلا اولماق، بیرینه یولوخماق: اونا وورغون اولماق، اونا عاشیق<sup>1</sup> اولماق، اونا وورولماق.

# سنتى شعرلر

## سورگون

گۆزومه ظولمت دن سونگو<sup>1</sup> اكيلىب  
اليمى سورتورم سويوق بوجاقا  
سوموگوم سۆكولوب ساراي<sup>2</sup> تىكىلب  
سيغينديم اوشوين سۇنن اوجاقا

\*\*\*

پاخيرلى پيسليكلىر منده داريخار  
باش داشا اوخشاما دئيلن ديلم  
ولقانلار<sup>3</sup> قاينايار سۆزومدن آخار  
پايلانيب ياد ائله يئيلن ائلم

\*\*\*

قوۋولوب دوشموشم يالا- ياماچا  
ايلمه لر گۆز تىكىب يارا بارماقا  
دوستاقتا<sup>4</sup> تاپميرام خيرداجا باچا  
سوچلانيب جايناقيم<sup>1</sup> قايا يارماقا

---

<sup>1</sup>-سونگو: جيداء، سۆكو، سونو، نيزه، سرنيزه.

<sup>2</sup>-ساراي: سراء، قصر، كاخ.

<sup>3</sup>-ولقان: اود پوسكورتوسو، اود ساچان، يانار داغ، آتشفشان.

<sup>4</sup>-دوستاق: توتساق، زيندان.

\*\*\*

ايستيرم آديمی ساوالان قويام  
لئی تكين سيچرايام زيروه ده<sup>2</sup> قلام  
كافتارين توتام دريسين سويام  
ظولمتلی تايداغا اييلمز اولام

2011/12/23

1390/10/2

### گۆزل آختارما منی

گوذرانيم قارادير گۆزل آختارما منی  
گزدیگین یئر هارادير؟ گۆزل آختارما منی  
من ارنلر<sup>3</sup> ائلينين بيچيلن آل<sup>4</sup> ديليم  
ياسلی اؤرکه م پارادير گۆزل آختارما منی  
ساوالان تک بو دؤشوم درد اودويلان قالانيب  
قان چاناقلار<sup>5</sup> يارادير گۆزل آختارما منی  
منيم عونوانيمي<sup>6</sup> گز آرپاچاييندان خبر آل  
خان چوبانسيز سارادير گۆزل آختارما منی

---

<sup>1</sup>-جايناق: پنجه .

<sup>2</sup>-زيروه: داغين باشی، قله، داغين اوجو .

<sup>3</sup>-ارن: پهلووان، دويوشچو، اؤرکلی، ايگيد، قورخماز ايگيد، ار ايگيد .

<sup>4</sup>-آل: قيزيل، قيرمزی .

- قان چاناقلار: چاناق: قاب، قاب قاجاق، قاب کیمی اولان هر زاد. قان چاناقلار:  
<sup>5</sup>اورکلر .

<sup>6</sup>- عونوان: نيشان، آدرس .

بو ائلين توپراقينا مين بئله جانيم قوربان  
قوربتيمه چارادير گؤزل آختارما منى  
چكديلر بنده منى قويما هاراييلار سوسسون  
گومانيم تك دارادير گؤزل آختارما منى

1390/3/3

2011/5/24

## گونلر

توتوبسان توى سئوينچ ايلن يانيب ياسلانديقيم گونلر  
دوشه ايديم سيلديريم داشدان سنه راسلانديقيم گونلر  
منى بير اويخو<sup>1</sup> تك ياتدين ندن بؤيله اوجوز ساتدين؟  
آسا ايديم سئوگيمي داردان سنه آسلانديقيم گونلر  
او كسگين سرت<sup>2</sup> باخيشلارلا گليب سون سيرداشيم<sup>3</sup> اولدون  
بوغوبدور باغريمى سنسيز سينيپ سازلانديقيم گونلر  
خاطيرلا ياغمور<sup>4</sup> آلتيندا سنه بير خول چيچك وئرديم  
سايا گلمز سنه چتر اولدوغوم ايسلانديقيم گونلر  
سنى آل بير تومورجاق تك ياشيل اورماندا ايسترديم  
كؤچ ائيديم سون كؤچر قوشلان سنه قيسقانديقيم گونلر

---

<sup>1</sup>- اويخو: يوخو

<sup>2</sup>- كسگين: كسكين، كسيجي، ايتى، تند سرت: برک، قاتى، قاطع

<sup>3</sup>- سيرداش: همراز

<sup>4</sup>- ياغمور: ياغيش.



1390/2/8

2011/4/28

## قانما آماندير

"ديل وئرمه غم عشقه كى عشق آفت جاندير"

ملا محمد فضولى

"تحصيل علوم ائمه كى علم آفت جاندير"

ميرزه على اكبر صابير

قانمازليغا اؤيرن آبالام قانما آماندير

بيلمز هئزاماندير<sup>1</sup>

بو اؤلكه ده آيدين دوشونن<sup>2</sup> بئىنى ساماندير

دوز قددى كاماندير

آل يوكله بو خالقين زومارين احتيكار ائيله

هپ ابتيكار ائيله

اششى<sup>3</sup> همشه دوز دئىن احوالى ياماندير

مقروض زاماندير

يوكسلد اؤزونو تا اولاسان اهل ريادان

ال چكمه ربادان

جنت سنه بو دونيادى عوقبا دا گوماندير

---

- هئزامان: هئزمونوسو اولان، اوستونلوگو اولان، باشچى اولماق، گؤچ و باشچىلىق يئيه  
<sup>1</sup>سى اولماق، داراي هئمونى، داراي سرورى.

<sup>2</sup>- آيدين دوشونن: آيدين دوشونجه، روشنفكر.

<sup>3</sup>- آ كيشى!، آى كيشى!

بئینین ده دوماندير  
دونقوز کیمی گئد داییمی مجلس ده جولوس ائد  
بوز آغزی ملوس ائد!  
میللت سنه ساییل کیمی اویدورما<sup>1</sup> اوماندير<sup>2</sup>  
بوش سؤزله جوماندير  
آرتیر عیالی صیغه لری آل یئنی زوجه  
قالدير آدی اوجه!  
سون آندا بو دویماز گؤزونو گوردو یوماندير  
تورپاغدا توماندير!  
صابیر قوجاماندير  
بخشی زیلاماندير<sup>3</sup>  
نووداندا داماندير

2011/3/22

1390/1/2

### داریخمیشام

دوستاقیمدا هاوام چاتمیر وئر سازیمی داریخمیشام  
شرف ساتیب قازانمیرام وئر آزیمی داریخمیشام  
ایسته میرم آسلان اولام پیشیک کیمی مییولدايام  
اوو باشیيام<sup>1</sup> شیر توتانام وئر تازیمی داریخمیشام

---

<sup>1</sup> - اویدورما: قوندارما، یالان، جعلی، تاخما، مستعار.

<sup>2</sup> - اومماق: گؤزو اولماق، متوقع بودن، چشم داشتن، چشم انتظار بودن.

<sup>3</sup> - زیلامان: چوخ شولوقچو، چوخ بلا، اود پاچاسی، آتش پاره، شیطان.

نه واختاجان قيشلا قاليم ايستى يايا يانقى اولوم؟  
قارانقوشام ياز ايستيرم وئر يازىمى دارىخميشام  
آنا سودون دادماميشام گونو الينده قالميشام  
ياساقلانيب آنام دىلى وئر نازىمى دارىخميشام  
غزلىرىمده سۆزلىرىم وطن يولو گۆز ازىرىم  
ايسته ميسن دىنله يه سن؟ وئر يازىمى دارىخميشام

2011/11/4

1390/8/13

## آختارىرام

آينىم اولوب چوروم چوروم ياماق يامار آختارىرام  
سئچىلمه دى ايرى دوزوم كؤنلو هامار آختارىرام  
حايات بوؤبو بودره مىشم كىملىگىمى<sup>2</sup> ايتىرمىشم  
آشىق سىپىب اودوزموشام ايندى قومار آختارىرام  
"لايلى بالام" يادىمدادىر سودون دادى دىلىمده دىر  
ائل قايقىسى<sup>3</sup> قانىمدادىر قانسىز دامار آختارىرام  
بىزى كسىر شاختا بوران تاپمامىرام آرخا دوران<sup>4</sup>  
قاپازلانير باشىم هر آن نازلى تومار<sup>1</sup> آختارىرام

---

<sup>1</sup>-اوباشى: اووچولارىن باشچى سى، رئىس شكارچىها

<sup>2</sup>- كىملىك: هويت، كىستى.

- قايقى: قايقى، قايقو، اوزونتو، سىخىنتى، نىگرانلىق، دوشونجه، غم، اندىشه،  
<sup>3</sup>نگرانى، تشویش.

<sup>4</sup>- آرخا دوران: پشتىبان

كەمىسىگە نىر ساغلارىمىز آجى سوغان چاغلاريمىز  
ياغمور اومور اورمانىمىز<sup>2</sup> دامجى دامار آختارىرام

2011/3/13

1389/12/22

### آجى چاغلاريمىز

سوسما شاعىر بو آجى چاغلاريمىزدان دئ منە  
زىل كۆمورتك قارالان آغلاريمىزدان دئ منە  
بو رىا پىللە لرى قان ياشىمىزلا يويولور  
آلنىمىزدا گۆيرن داغلارمىزدان دئ منە  
سومورولار قانىمى بوزلو جانىمدان زىلر  
اۆلوردن اوجالان ساغلارىمىزدان دئ منە  
اوراقىملا بىچىرم اوت، دارا كندىر<sup>3</sup> ائشىرم  
امگى تالان اولان<sup>4</sup> باغلارمىزدان دئ منە  
بىر عۆمور اۆزگە نى گولدورمە يە گولدوم اۆزومە  
ائلى ايلنجه ائدن<sup>5</sup> لاغلاريمىزدان<sup>6</sup> دئ منە

1389/11/5

2011/1/25

---

<sup>1</sup>- تومار: سىغال، اللن بىرىنن باشىنا سىغال وئرمك، نوازش، نوازش.

<sup>2</sup>- اورمان: مئشە، جنگل.

<sup>3</sup>- كندىر: اۆركن، چاتى، ايپ، جىيە، باغ، قاتما، رىسمان، طناب.

<sup>4</sup>- تالان اولان: چاپىلان، چىپاويل اولان، ياغما اولان، غارت اولان، تاراج اولان.

<sup>5</sup>- ايلنجه: اويونجاق، تفرىج.

<sup>6</sup>- لاغ: مسخرە.

## گون قارا دفتر قارا

كوسمه آي گول اوزلو ياريم قيل وفا ميسكين يارا  
گول گؤزلىكدن يارانسا يالوارار چيركين خارا  
آيرىلىق كونجه بوكوبدور دن النميش ساچلارا  
تاپماديم مرهم يارانندان گل ائله درمان يارا  
باغلاديم عهدى كؤنولدن قويماديم بوطلان اولما  
جيسيمى سربست<sup>1</sup> بوراخدين روحومو چكدين دارا  
ماهنيلار چوخلو ائشيدديم سئوگيدن يالقيز قالا  
تاريمى سازيم دوغوبسا باغليدير ماهنيم تارا  
آغريلارا دؤزميش ايديم چاتماديم آماللارا  
عقلىمى باشدان آپاردين چاتدى صبريم زينهارا  
ايندى وارلىقدا يوخوم دور طبع نالانندان سوواي  
ثيروتيمدير يازديقىملار گون قارا دفتر قارا

1389/7/5

2010/9/27

## قاريشقا

كئچدى باهار عؤموروموز قاريشقا دن قاپان كيمي  
توپلادىق آيرى دن دوزه شاطير فطير ياپان كيمي  
ايگيدليگه گؤز يوموروق چيخار<sup>1</sup> هونر ساييلمايير

---

<sup>1</sup>-سربست: بوش، بوشلاق، آزاد.

پول اولدو ايندى اؤلچوموز چكمه گه بير قاپان<sup>2</sup> كيمى  
ائشيدميريك حاق سؤزونو كاسيب ساييل بيچاره دن  
قولاق آچيب شهله ييريك اربابا، آنقىران كيمى  
هامى ميزين آرزيسيدير ارباب اولاق وارلى قلاق  
اونوتموشوق وار چاپيلار اجل جانى چاپان كيمى  
توپلادىقى ثيروتته كيم ساتين آلير او دونيانى؟  
يا كى اودو توپلاميشيق آلولانير يانان كيمى؟  
ياشاييشى صرف ائله ديك ايندى داها قوجالميشيق  
عؤمرو هدر ائيله ميشيك گلمه يه جك قاچان كيمى

2010/9/5

1389/6/14

## نه دير؟

رحم ائله مهوش منه ايدراك اسرارين نه دير؟  
آنلامام قالسين سنه اول زولف طررارين نه دير؟  
گؤرمه ديم عاريف اولان كسلرده بير دم اختيار  
مئى نه دير باده نه دير اول جيسم تبارين نه دير؟  
يالنيزام يالقيزليق اولموش دور منيم تك سيرداشيم  
آز مى دير دوستاق سنه؟ بس بؤيله احرارين نه دير؟  
ايسته دين سئودين آپاردين وورقون ائدين كؤنلومو  
اي صنم عشقين نه دير بو نازلى اطوارين نه دير؟

---

<sup>1</sup>-چيخار: لياقت، شايسته ليك، هونر.

<sup>2</sup>- قاپان: بؤيوك تررزي، وئسكه .

موسمى اولدوم سنى افسون اولوب باش تاپمادىم  
آچ سۆزۈ آنلاد بىلىم ناطىق دئ گوفتارىن نە دىر؟  
بى رىا ياندىم ھىمىشە سىدىق ايله سئودىم سنى  
بى وفا سئوگىن نە دىر رىندانە رفتارىن نە دىر؟

2010/8/28

1389/6/9

### غزل

قدحىم بوشدو مئى ايلن، ساقى گل باده دولاندىر  
وجودوم خوشدو غم ايلن، گندمه ھىجىرىن جان آلاندىر  
منه مجنون اولار حىران، ھاردا وار صوفى يە سامان؟  
اوچماق ايستر دلى كؤنلوم، منى قالدىر ھاوالاندىر  
گمىم<sup>1</sup> دالغايا<sup>2</sup> حسرت، وولقانام سؤنمەرم البت  
سئوگىلىم يار بو حىجابى، مئى سوز جانلا بولاندىر  
وعده وئردىن گله جكسن، سئويلىب ھم سئوھ جكسن  
يورغونام گؤزله مە گىندن، دئمه وصلين دە يالاندىر  
دئمىسن گلە پئشىمدن، تاپمادىم باش بو ايشىنلن  
گؤز ياشىم آخدى بولاق تىك، بخشى يە غم ساوالاندىر

2015/7/29

1389/5/7

---

<sup>1</sup>- گمى: كشتى

<sup>2</sup>- دالغا: شپه، موج.

## قصیده

هر دم بو دمیم درد و غم ایلن یاتان اولدو  
اششی<sup>1</sup> بو نئجه طالع ایدی حال قاتان اولدو  
یازدیم غزلی توپلادیقیم اولدو قصیده  
شعر آلقیسی اولدو هامی دیوان ساتان اولدو  
بیر عؤمر دو گزدیم بو صاغیر شعره عروضه  
وزن وورقونو اولدومسا هیجالار چاتان اولدو  
درباره دئین شاعیریمیز سیککه لر آلدی  
گون چیخسا موبارک سحریم گون باتان اولدو  
طبع بیر گنجه اولسا بوراخار شاعیری بخشی  
شعریم ده یارانندی یوخو باشدان آتان اولدو

2010/8/28

1389/4/6

## نه بيله ایدیم؟

زنگاری کؤنولدن آتاجاقدیم نه بيله ایدیم؟  
زنجیره چکیلیمیش یاتاجاقدیم نه بيله ایدیم؟  
منلن دوغولان بیر یاشایان آغریلار اولدو  
دوستاقی ائویمله قاتاجاقدیم نه بيله ایدیم؟  
گنجلیک حیاتیم دالغانی یارماقلا سوووشدو  
یورغون قوجالیقلا قالاجاقدیم نه بيله ایدیم؟  
سؤندوم کول اولوب سوورولاراق توپراغا دؤندوم

<sup>1</sup> - آ کیشی!، آی کیشی!



ظولمتده چاخيپ گون ساچاقديم نه بيله ايديم؟  
اؤز كيملیگیمی اؤزگه چالیب چاپدی آپاردی  
چیرکین کولا مین گول تاخاقديم نه بيله ايديم؟  
بیر عؤمر دو قوربت منه دوغما وطن اولدو  
سون منزله یورغون چاتاقديم نه بيله ايديم؟

2010/6/24

1389/4/3

### آتا بیلسن آتارام

آدیمی قانلی کؤنولدن آتا بیلسن آتارام  
دردیمی دویمالی اولدون یاتا بیلسن یاتارام  
آیریلیق منله یاشارسا او منیمله دوغولوب  
هیجرینی هیجران اودویلان قاتا بیلسن قاتارام  
باغرینی غم داغی داغلار آما من سؤنمه میشم  
بو دنیزده باتیسان ساغ باتا بیلسن باتارام  
گل منیمله مئی ناب اول آخ سوزول باده لره  
بو دلی دالغالارا چات، چاتا بیلسن چاتارام  
منی گؤر ایمكانی اولسا سوووروب ساتما یادا  
هر نه ییم وار چاپیلیب آه ساتا بیلسن ساتارام

1389 /3/5

2010/5/26

### صوفی صیفت

صوفی صیفتم دهی ده الوموش بئله آندیم

رَببى تانىدىم اينسان اولاركن نئجه قاندىم  
گه جامه گئيب ائلدار اولوب خالقا سوروندوم  
گه مجنون اولوب باده ايچيب اودلا بوروندوم  
بىر عۇمر دو سۇزلىر تَمَلين<sup>1</sup> شعرله هۇردوم  
غافىل ياشادىم کوتله نى زنجيرده گۇردوم  
دىكسىندىم آما بىر ده ياتيپ جهله قووشدوم  
داركار كوچه دن آخسايلاق منده سووشدوم  
اي واي تاپاراق نانكور<sup>2</sup> اولوب چوخلو ايتىردىم  
آخ واي تالانيب تكرار اولوب عۇمرو بيتىردىم

2010/6/9

1389/3/19

### وارلىق

قارقا آدى منىم دى سه يومورتاسى بس دئ هانى؟  
وطن آدى منىم دى سه بۇلونمەيى آلا ر جاني  
ايران دئيب توپراقىمى تالان ائديب پارچالاما  
پيچاق گۇتور دوغرا منى توپراقىما گه تۇك قانى  
آنام منه بال دىلىمى وئربدير آي اسكيك آدام  
سوتون دادى دىلىمده دير آنادىلىمى رسمى تانى  
هر نه قدر اللشه سن آد قوياسان اۆلكه مه سن  
آد وئريليب اۇنجه اونا سن ده بونا آلاق هانى؟  
اوشاق گئدير مدرسه يه بئىنينه نه يوكله يىسن؟

<sup>1</sup>-تمل: آتلىق، بينۇره، بينه، قارا كۆك، اساس، پى، پايه، بنياد.

-نانكور: ايى ليك بيلمز، ياخشى لىقى ايتىرن كيمسه، دوزو ايتىرن كيمسه، دوز  
<sup>2</sup>يئيب دوزداني سينديران كيمسه، نمك شناس، حق شناس

دايان گۇرۇم تۇشكۈنۈ دَر توركودو قايدانين كانى  
گونش ساچيرسا ساچاق باخمالى سان گۇرمەلىسن  
سىل گۇزونون پاخىرلارين چوخلودو بابكىن سانى  
بو مىللىتى نە واخجاجاق دوستاقيلان قورخودوسان؟  
سئل كىمى بىر گون يىخجاجاق وارلىقىنا خور باخانى  
2010/5/21 1389/2/31

اوزولمه آى كۇنلوم منيم ده ياريم وار  
ائليم بۇيوك ائل دير، گۇزل دياريم وار  
آنام دىلى بال دير، اۇزل مراميم وار  
دوشونجه شامى شاعير شهرياريم وار

### اوتان يىغيش توركى دانىش

آى اوجوز ائتمه خاهيش اوتان يىغيش توركى دانىش  
آناندا عۇمور بويو ياپدى چاليش اوتان يىغيش توركى دانىش  
آناندا دانىشىردى قىزىل گوموش اوتان يىغيش توركى دانىش  
آزر اول كۇز كىمى يان آلىش يانئيش اوتان يىغيش توركى دانىش  
اۇزون هئچ بيلمە دن اولدون پارىش<sup>1</sup> اوتان يىغيش توركى دانىش  
ائشىدىبسن قالين درى اولار قايش؟ اوتان يىغيش توركى دانىش  
اوز- گۇزون داها اولوب قريش قريش اوتان يىغيش توركى دانىش

---

<sup>1</sup>- پارىش: پارس، فارس.

اوشاق ايدىن يئىدىن لاواش پئىنجه يىش اوتان يىغىش توركى  
دانىش

وارىن وار اۋزووه يوخسوللا سىخىش اوتان يىغىش توركى دانىش  
وطنىن داردا قالىب گل بى ووروش اوتان يىغىش توركى دانىش  
باشىوا ياخىم سنىن قارپىز يئمىش اوتان يىغىش توركى دانىش  
گل اوخو شعر و غزل دئىش يازىش اوتان يىغىش توركى دانىش  
گل ادب مجلسىنه سۇكول قوروش اوتان يىغىش توركى دانىش  
گل گامىشىن گۈلونه يويون چىمىش اوتان يىغىش توركى دانىش  
گل بورا يارىش چالىش اللش چكىش اوتان يىغىش توركى دانىش  
گل بىزىملە تۇكول قاتىش قاينا قارىش اوتان يىغىش توركى  
دانىش

گل قولاق وئر ماھنى وا موغامى دويوش اوتان يىغىش توركى  
دانىش

عزىزىم بالدى دىلىن دئ گول دانىش اوتان يىغىش توركى دانىش  
قاغا گل ائل ايچىنه ائل له بارىش اوتان يىغىش توركى دانىش  
قوربان اولوم ايجبار دئىل فارسجا دئىش اوتان يىغىش  
توركى دانىش

ساتىسان شىرىن دىلىن قپىك قوروش اوتان يىغىش توركى دانىش  
گئنه ائدىن ايتى لن سئوئىش بارىش اوتان يىغىش توركى دانىش  
گئنه دە ياغدى ياغىش ياغدى ياغىش اوتان يىغىش توركى دانىش  
چوباندا چۇلدە بىلر نئچە چپىش اوتان يىغىش توركى دانىش  
دوى بالام نسىمى دن حاققا چاتىش اوتان يىغىش توركى دانىش  
كندىر اول گل بىزىلن ھۇرون سارىش اوتان يىغىش توركى دانىش

سنه نه اوچون ساتاشيب گولسون تاليش اوتان ييغيش توركى  
د انيش

سنده اول چنلى بئلى سارى قميش اوتان ييغيش توركى د انيش  
سنه قوربان ائله رم بوزوو گاميش اوتان ييغيش توركى د انيش  
بوراخيرسان بو عرب لحنينى گل بى سورش اوتان ييغيش توركى  
د انيش

تويدا اول بير سارى سيم سازلا اؤپوش اوتان ييغيش توركى  
د انيش

تورپاغين تالان اولور گل بى دؤيوش اوتان ييغيش توركى د انيش  
ايگيديم بابك كيمين بايراق گؤتور خالقلا گليش اوتان ييغيش  
توركى د انيش

گؤزل بالام ريجام بودور خاهيش خاهيش اوتان ييغيش توركى  
د انيش

2010/4/30

1389/2/10

بو طنز شعر عليرضانين ايلك شعري دير. اؤز آناديلين بَيْنمه ين، توركى  
ديلين عار و مان بيلن و فارس ديلينه دانيشان و فارس ديلينه شيشن،  
گووه نن و اؤوونن (فخر ائدن) آسيميله اولموش توركلريميزه  
دئيلميشدير. دوغوردان دا بئله توركلر گرک اوتانلار ييغيشلار و اؤز  
آنا ديلرين دانيشلار.

## باياتيلار

كۈنلۈم غملىن باريشدى  
دردىم درده قاريشدى

\*\*\*

كامانچايام اول تارى  
غريب سه ديم گول بارى

\*\*\*

آتيما كۈچۈ چاتدى  
عۈمرومون سونو چاتدى

\*\*\*

وطن يولون آرامما  
دوز سپه سن ياراما

\*\*\*

فلک منلن ياريشدى  
دوغما ائليم ياد اولدو

آل چيچگم اول سارى  
گۈورچينم سپ دارى

قوجاليق گونو چاتدى  
گل گۈروم گۈزل اوزون

عزىزىنم آغلاما

يارام چوخذور عييب دير

دلى كۈنلۈم داغلاندى دىلىم دىلە باغلاندى

يولۇم ياردان يان دوشدۇ جاوان عۇمروم تالاندى

\*\*\*

بولاق اوستە بو قىزلار چشمە دونار سو بوزلار

سئوگىلىلر آيرىلسا ھى آغلايار ھى سىزلار

\*\*\*

دوغمالاريم ياد اولدۇ دوشمانلاريم شاد اولدۇ

توپلادىغيم بۇلوندۇ مندن قالان آد اولدۇ

\*\*\*

كۈلە اولدوم ساتىلدىم دوستاقلارا آتيلدىم

نە سوچون صاحىبى ايدىم؟ موجروملرە قاتىلدىم

\*\*\*

تومورجوقلار آچارلار عطر ايسىنى ساچارلار

قويما دردين ائل بىلسين ھامى سندن قاچارلار

\*\*\*

سارماشىقلار دولاشدى دردىم داغلارى آشدى

سئوينچ مندن يان كئچدى كۈنلۈم غملن جالاشدى

\*\*\*

شىمشك اولوب شاخارام سئل تك داشيب آخارام

باغدان قىزىل گول دررم يار تئلىنە تاخارام

\*\*\*

گورزە دىلىن چالدى منى يال ياماچا سالدى منى

آلماز كيمين ياشلارين

قول تك ساتيب آلدی منی

\*\*\*

يايلىقيني يئل آتدی

تيكان اليمه باتدی

قوربان اولوم تانرييا

منی وورغون ياراتدی

\*\*\*

مينجيق ايپه دوزولدى

قارا گؤزلىر سوزولدى

فلک منی آيىردی

اليم ياردان اوزولدى

\*\*\*

يارلان قرار اؤروشدى

آداغليلاىر گؤروشدى

توى زورناسى سسلندى

اوزون ساچلار هؤروشدى

\*\*\*

بوزلايارام قار كيمى

وفالى يام يار كيمى

منلن اونو آيىرما

جينگيلده رم تار كيمى

\*\*\*

سيلديرىملى قايلار

اوتلان قوردوق تايلار

غريب يئرده چورودوم

هاچان منى سايلار؟

\*\*\*



